

GEMEINDE GSIES

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

06.06.2023

16:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.

Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL		
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Michael TASCHLER		
Gemeindereferent - Assessore	Andreas PRAMSTRALLER		
Gemeindereferentin - Assessore	Katja SCHUSTER		

Schriftführer: der Gemeindesekretär Herr

Segretario: il Segretario comunale Signor

Dr. Josef OBERLEITER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Trinkwasserversorgungsdienst - Kontrolle und Wartung des öffentlichen Trinkwassernetzes, Fernüberwachung und Bereitschaftsdienst (Zeitraum 01.08.2023 bis 31.07.2026) - Auftrag an die Firma Brugger Anton & Co. OHG aus Gsies

Servizio idropotabile - Controllo e manutenzione della rete idropotabile pubblica, telecontrollo e servizio di reperibilità (periodo 01.08.2023 fino 31.07.2026) - Incarico alla ditta Brugger Anton & C. S.n.c. di Valle di Casies



unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Trinkwasserversorgungsdienst - Kontrolle und Wartung des öffentlichen Trinkwassernetzes, Fernüberwachung und Bereitschaftsdienst (Zeitraum 01.08.2023 bis 31.07.2026) - Auftrag an die Firma Brugger Anton & Co. OHG aus Gsies

Vorausgeschickt, dass im Sinne des Art. 7 des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002 die Gemeinden für die Organisation des öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienstes in Ihrem Gebiet zuständig sind und die Wasserkonzessionen für öffentliche Trinkwasserleitungen der Gemeinde erteilt werden;

- dass mit Konvention vom 27.02.2008, ratifiziert mit Ratsbeschluss Nr. 13/2008 vom 14.04.2008 der Dienst für die öffentliche Trinkwasserversorgung für die Dauer von 15 Jahren an das Bonifizierungskonsortium übertragen wurde;

- dass der Gemeinderat mit Beschluss Nr. 16 in der Sitzung vom 17.05.2016 den Entwurf einer Zusatzvereinbarung genehmigt hat, worin u.a. auch die Übernahme des Betreiberdienstes für die öffentliche Trinkwasserversorgung durch die Gemeinde Gsies vorgesehen ist;

- dass die Gemeinde seit 2016 die Führung des Trinkwasserversorgungsdienstes übernommen hat, um die vom Landesgesetz und von der Gemeindeverordnung vorgesehenen Vorgaben zu erfüllen;

- dass die Vereinbarung mit dem Bonifizierungskonsortium inzwischen abgelaufen ist.

Festgehalten, dass es notwendig ist verschiedene Aufgaben betreffend die Wartung des Netzes, die Fernüberwachung der Wassermengen und den Bereitschaftsdienst wahrzunehmen und dass die Gemeinde lediglich über geeignetes Personal zur Durchführung von kleinen Instandhaltungsarbeiten und periodischen Kontrollen verfügt;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 112 vom 19.04.2017 die spezialisierte Hydraulikerfirma Brugger Anton & Co. OHG mit der Kontrolle und Wartung des öffentlichen Trinkwassernetzes, mit der Fernüberwachung und dem Bereitschaftsdienst für den Zeitraum 01.05.2017 bis 30.04.2019 beauftragt wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 149 vom 21.05.2019, die Fa. Brugger Anton & Co. OHG erneut mit dem Überwachungs- und Wartungsdienst des öffentlichen Trinkwassernetzes im Zeitraum 01.06.2019 bis 31.05.2020 in der Gemeinde Gsies beauftragt wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 167 vom 26.05.2020, die Fa. Brugger Anton & Co. OHG mit dem Überwachungs- und Wartungsdienst des öffentlichen Trinkwassernetzes im Zeitraum 01.06.2020 bis 31.05.2023 in der Gemeinde Gsies beauftragt wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 137 vom 02.05.2023, der Auftrag der Fa. Brugger Anton & Co. OHG um 2 Monate (01.06.2023 bis 31.07.2023) verlängert wurde.

Oggetto: Servizio idropotabile - Controllo e manutenzione della rete idropotabile pubblica, telecontrollo e servizio di reperibilità (periodo 01.08.2023 fino 31.07.2026) - Incarico alla ditta Brugger Anton & C. S.n.c. di Valle di Casies

Premesso che ai sensi dell'art. 7 della Legge Provinciale n. 8 d.d. 18.06.2002, i comuni sono responsabili dell'organizzazione del servizio idropotabile pubblico sul loro territorio e che la concessione di derivazione di acquedotti potabili pubblici è rilasciata al comune;

- che il servizio idropotabile pubblico è stato affidato con convenzione d.d. 27.02.2008, ratificata dal Consiglio comunale con delibera n. 13/2008 d.d. 14.04.2008 al Consorzio di bonifica Casies/Tesido per la durata di 15 anni;

- che l'amministrazione comunale con delibera n. 16 d.d. 17.05.2016 ha approvato la bozza di un accordo aggiuntivo che prevedeva tra l'altro il passaggio della gestione del servizio idropotabile pubblico dal Consorzio di Bonifica al Comune di Valle di Casies;

- che l'amministrazione comunale ha dal 2016 rilevato integralmente la gestione del servizio idropotabile dal Consorzio di Bonifica e ciò al fine di poter adempiere alle prescrizioni della legge provinciale e del regolamento comunale in materia;

- che la convenzione con il consorzio di bonifica è nel frattempo scaduta.

Preso atto della necessità di dover assolvere a determinati compiti relativi alla manutenzione della rete, al telecontrollo dei flussi d'acqua e al servizio di reperibilità e che il comune dispone di proprio personale qualificato solo per supportare piccoli lavori di manutenzione ordinaria e controlli periodici;

- che con propria delibera n. 112 d.d. 19.04.2017 è stata incaricata la ditta specializzata Brugger Anton & C. s.n.c. di Valle di Casies con il controllo e la manutenzione della rete idropotabile pubblica, con il telecontrollo ed il servizio di reperibilità per il periodo dal 01.05.2017 al 30.04.2019;

- che con propria delibera n. 149 d.d. 21.05.2019 la ditta Brugger Anton & C. s.n.c. è stata nuovamente incaricata con il servizio di controllo e manutenzione della rete idropotabile pubblica del comune, per il periodo dal 01.06.2019 fino al 31.05.2020;

- che con propria delibera n. 167 d.d. 20.05.2020 la ditta Brugger Anton & C. s.n.c. è stata incaricata con il servizio di controllo e manutenzione della rete idropotabile pubblica del comune, per il periodo dal 01.06.2020 fino al 31.05.2023;

- che con propria delibera n. 137 d.d. 02.05.2023 l'incarico della ditta Brugger Anton & Co. s.n.c. è stato prorogato di 2 mesi (dal 01.06.2023 al 31.07.2023).

Festgestellt, dass der Auftrag folgende Leistungen beinhaltet:

- *Monatliche Wartung der Quellsammelschächte*
- *Monatliche Wartung der Speicher*
- *Monatliche Wartung der Aufbereitungsanlagen*
- *Bereitschaftsdienst*
- *trimestrale Kontrolle Schächte*
- *halbjährliche Kontrolle Schutzzonen*
- *jährliche Kontrolle Verteilerschächte*
- *jährliche Kontrolle Rohrnetz*

- dass die Gemeindeverwaltung im Mehrjahreshaushaltsplan 2023-2025 eine geschätzte Ausgabe von 78.288,00 Euro (inkl. 22% MwSt.), für die gesamte Periode vorgesehen hat;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 158 vom 16.05.2023 die Vormerkung der geschätzten Ausgabe für den Zeitraum 01.08.2023 bis 31.07.2026 vorgenommen wurde;

- dass laut obgenanntem Beschluss der Auftrag für die Arbeiten mittels Direktauftrag und zwar im Sinne im Sinne des Art. 1, Abs. 2, Buchstabe a) des Gesetzes Nr. 120/2020 auf dem Landesportal www.ausschreibungen-suedtirol.it erteilt wird, und zwar mit dem Kriterium des niedrigsten Preises;

- dass die Verwaltung folgende spezialisierte Firmen kontaktiert hat, wobei nur die Firma Brugger Anton & Co. OHG aus Gsies ein Angebot abgegeben hat:

Firma / ditta	Angebot / offerta
Untergassmair GmbH / S.r.l. - Olang / Valdaora	Keine Angebotsstellung / nessuna presentazione di offerte
Burger GmbH / S.r.l. - Welsberg-Taisten / Monguelfo-Tesido	Keine Angebotsstellung / nessuna presentazione di offerte
Brugger Anton & Co. OHG / s.n.c. - Gsies / Valle di Casies	vom 30.05.2023 / d.d. 30.05.2023

- dass laut der am 01.06.2023 erfolgten Prüfung des in digitaler Form abgegebenen Angebotes ergeben hat, dass die Firma **Brugger Anton & Co. OHG aus Gsies** die Dienstleistung zum Preis von **63.528,79 Euro (zzgl. 22% MwSt.)** angeboten hat und zwar für den obgenannten Zeitraum.

Festgestellt, dass nach erfolgter Überprüfung der allgemeinen Voraussetzungen, die Firma über die erforderliche Qualifikation für die Übernahme des Dienstes verfügt;

- dass aufgrund der Logistik und der Eingriffszeiten bei Noteinsätze, in der Vergangenheit festgestellt werden konnte, dass nur wenige Firmen, an der Übernahme des Dienstes interessiert waren, weshalb die Firma entgegen der Vorgaben bezüglich der Rotation, trotzdem eingeladen wurde am Wettbewerb teilzunehmen, um den Dienst zu sichern;

- dass die Beauftragung der genannten Firma auch damit befürwortet wird, dass für eine effiziente Ausführung des Überwachungsdienstes, eine konstante Präsenz vor Ort notwendig ist;

Constatato che il servizio comprende le seguenti prestazioni:

- *ispezione mensile dei pozzetti di raccolta*
- *ispezione mensile dei serbatoi*
- *ispezione mensile degli impianti di trattamento*
- *servizio di reperibilità*
- *controllo trimestrale pozzetti*
- *controllo semestrale zone di tutela*
- *controllo annuale pozzetti collettori*
- *controllo annuale rete di tubazioni*

- che l'amministrazione comunale ha previsto nel bilancio pluriennale di previsione 2023-2025, la spesa stimata Euro 78.288,00 (22% IVA incl.), per l'intero periodo;

- che con propria delibera n. 158 d.d. 16.05.2023 è stata prenotata la spesa prevista per il periodo dal 01.08.2023 al 31.07.2026;

- che la suddetta delibera ha previsto che l'incarico dei lavori sia aggiudicato mediante affidamento diretto e ciò ai sensi dell'art. 1, comma 2, lett. a) legge n. 120/2020 sul portale provinciale www.bandialtoadige.it, con aggiudicazione al minor prezzo;

- che l'amministrazione ha contattato le seguenti ditte specializzate, e che solo la ditta Brugger Anton & Co. s.n.c. di Valle di Casies ha presentato un'offerta:

- che a fronte della verifica dell'offerta presentata in forma digitale, effettuato in data 01.06.2023, è risultato che la ditta **Brugger Anton & C. s.n.c. di Valle di Casies**, ha offerto il servizio per un importo di **Euro 63.528,79 (più 22% IVA) per il suddetto periodo.**

Preso atto che, espletate le dovute verifiche dei requisiti generali, la ditta risulta qualificata per l'affidamento del servizio, in quanto la stessa ha già svolto tali compiti su incarico di questa amministrazione;

- che a fronte della logistica e dei tempi di intervento in caso di emergenza, è stato in passato riscontrato che solo poche ditte risultavano interessate ad provvedere al servizio, per cui in contrasto con il principio di rotazione, la ditta è stata invitata a partecipare alla gara di appalto, per garantire il servizio;

- che l'incarico alla ditta suddetta è supportato anche dal fatto che una presenza costante in loco è necessaria per una efficiente l'esecuzione del servizio di sorveglianza;

- dass der alleinige Verantwortliche für das Verfahren (RUP), im Sinne des Art. 31 des G.v.D. Nr. 50/2016 das Angebot als marktconform und den Qualitätserfordernissen entsprechend, bewertet hat, wobei es aber kaum konkrete Alternativen im Bezug auf potentielle Anbieter gibt;

- dass der definitive Zuschlag dem Gemeindevorschuss vorbehalten ist;

- dass der Gemeindegemeinschafter, als alleiniger Verantwortlicher für das Verfahren (RUP), im Sinne von Art. 5 des L.G. 17/1993 und des Art. 42 des Kodex der Verträge, bescheinigt, dass er sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt befindet.

Nach Einsichtnahme in die Bescheinigung DURC der Firma Brugger Anton & Co. OHG, gültig bis 04.08.2023;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 16 vom 17.12.2015, i.g.F. sowie des G.v.D. Nr. 50/2016, betreffend die Bestimmungen über die öffentlichen Auftragsvergaben;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung zur Regelung der Verträge genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 23/2010 sowie in die Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 24/2010;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2023-2025 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2023, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 57 und Nr. 58 vom 19.12.2022, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

- che il responsabile unico della procedura (RUP) ai sensi dell'art. 31 del D.lgs. 50/2016, ha valutato l'offerta in linea con i prezzi di mercato e adeguata agli standard qualitativi, anche se mancano concrete alternative riguardo ai potenziali offerenti;

- che l'aggiudicazione definitiva è riservata alla Giunta comunale;

- che il segretario comunale, quale responsabile unico della procedura (RUP) attesta, ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993 e dell'art. 42 del codice dei contratti, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura.

Visto il certificato DURC della ditta Brugger Anton & Co. s.n.c., valido fino al 04.08.2023;

Preso visione della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015, e successive modifiche nonché del D.lgs. n. 50/2016, relativi alle disposizioni sugli appalti pubblici;

Visto il regolamento comunale per la disciplina dei contratti, approvato con delibera consiliare n. 23/2010, nonché nel regolamento comunale per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia, approvato con delibera consiliare n. 24/2010;

Visto il documento unico di programmazione 2023-2025 ed il bilancio di previsione 2023, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 57 e n. 58 del 19.12.2022, già esecutive;

Visto i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

**hinsichtlich der fachlichen
Ordnungsmäßigkeit:**

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Dr. Josef Oberleiter*, am 06.06.2023, Prot.Nr. 0008868 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *OBcCN2sOLldLjY7Nyswktr+rgF0tKGimwQggj0/9E8=;*

**hinsichtlich der buchhalterischen
Ordnungsmäßigkeit:**

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Werner Burger*, am 05.06.2023, Prot.Nr. 0008805 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *hn7xw9cO9AUUtocaVoSk8hOE7pv7HkjwEQPFbSmpmZg=;*

In die geltende Gemeindeordnung und in die Satzung dieser Gemeinde wurde Einsicht genommen;

**beschließt
der Gemeindeausschuss**

einstimmig,

1. die Firma Brugger Anton & Co. OHG mit Sitz in Gsies, St. Martin, Im Steinanger Nr. 2a, MwSt.- und St.-Nr. 02470980216 mit dem Überwachungs- und Wartungsdienst des öffentlichen Trinkwassernetzes im Zeitraum 01.08.2023 bis 31.07.2026 in der Gemeinde Gsies, zu beauftragen und zwar laut Angebot vom 31.05.2023, für einen pauschalen Gesamtbetrag von **63.528,79 Euro (zzgl. 22% MwSt.)** für den Dreijahreszeitraum;

**in ordine alla regolarità
tecnico-amministrativa:**

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Dr. Josef Oberleiter*, in data 06.06.2023, n. prot. 0008868 con impronta digitale n. *OBcCN2sOLldLjY7Nyswktr+rgF0tKGimwQggj0/9E8=;*

**in ordine alla regolarità
contabile:**

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Werner Burger*, in data 05.06.2023, n. prot. 0008805 con impronta digitale n. *hn7xw9cO9AUUtocaVoSk8hOE7pv7HkjwEQPFbSmpmZg=;*

Visto l'Ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto di questo Comune;

la Giunta comunale

delibera

unanimemente

1. di incaricare la ditta Brugger Anton & C. s.n.c. con sede a Valle di Casies, San Martino, Im Steinanger n. 2a, part.IVA e cod.fisc. 02470980216, con il servizio di controllo e manutenzione della rete idropotabile pubblica per il periodo dal 01.08.2023 fino al 31.07.2026 nel Comune di Valle di Casies, come da offerta d.d. 31.05.2023, per un importo forfettario relativo al triennio di **Euro 63.528,79 (più 22% IVA);**

2. die Ausgabe in Höhe von **77.505,14 Euro** (10.764,61 Euro Jahr 2023, 25.835,04 Euro Jahr 2024, 25.835,04 Euro Jahr 2025, 15.070,45 Euro Jahr 2026) gemäß nachstehender Übersicht vorzumerken:
2. di impegnare la spesa di **Euro 77.505,14** (Euro 10.764,61 per l'anno 2023, Euro 25.835,04 per l'anno 2024, Euro 25.835,04 per l'anno 2025, Euro 15.070,45 per l'anno 2026) come risulta dal seguente prospetto:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenzjahr anno competenza</i>	<i>Betrag importo</i>
214/2023	09041.03.21500	2023	10.764,61 €
214/2023	09041.03.21500	2024	25.835,04 €
214/2023	09041.03.21500	2025	25.835,04 €
214/2013	09041.03.21500	2026	15.070,45 €

3. zugunsten der obgenannten Firma die zustehenden Beträge periodisch, nach ordnungsgemäßer Abwicklung des erteilten Auftrages und nach Vorlage entsprechender elektronischer Rechnungen zu liquidieren.
3. di liquidare periodicamente alla suddetta ditta l'importo spettante, previa regolare esecuzione dell'incarico conferitogli e presentazione di fatture elettroniche.
4. Der für die obgenannten Leistungen geschuldete Betrag wird im Sinne des Gesetzes vom 10.08.2010, Nr. 136 mittels Bankgutschrift auf das zweckgebundene K/K überwiesen.
4. L'importo dovuto per le prestazioni di cui anzi sarà, ai sensi della Legge 10.08.2010, n. 136 versato tramite bonifico bancario sul c/c dedicato.
5. Der Vertrag wird durch Auftragschreiben im Sinne des Art. 37 des L.G. Nr. 16/2015 abgeschlossen.
5. Il contratto verrà stipulato tramite lettera d'incarico ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015.
6. Dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183 Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, 10 Tage nach Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar.
6. La presente deliberazione diventa esecutiva, ai sensi dell'art. 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall'inizio della pubblicazione.

(JO/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

der Gemeindesekretär
il Segretario comunale

Dr. Josef OBERLEITER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 08.06.2023 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 08.06.2023 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.